

EGO

GALAXI 1730

SCORREVOLE PER CARTONGESSO - CORREDIZA PARA CARTÓN-YESO
SCHIEBETÜREN FÜR GIPSWÄNDE - SLIDING DOORS FOR GYPSUM BOARD WALLS
COULISSANT POUR PLAQUE DE PLÂTRE - SCHUIFDEUREN VOOR GIPSKARTONWANDEN



KRONA KOBLENZ S.p.A.

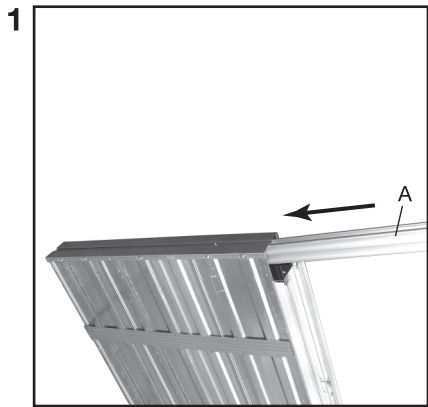
Stabilimento: Via Piane, 90 - Uffici: Via O. Romero, 1 - 47853 Coriano (RN) - ITALY
Tel. +39 0541 657040 - Fax +39 0541 658211

KRONA KOBLENZ s.l.

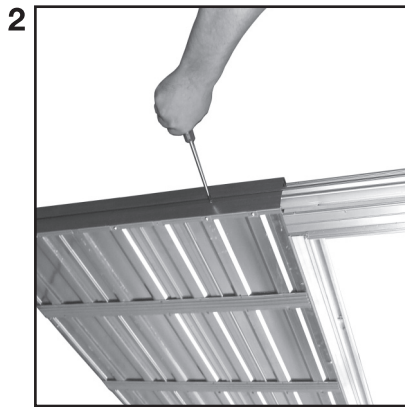
P.I. MOLI D'EN XEC - NAVÉ n P3-3/6 _ c/ Moli d' en Xec, n 49/55 C.P. 08291 - Ripollet - (Barcelona) - ESPAÑA
Tel: +34 93 591 0410 - Fax: +34 93 591 0498

www.k-group.com - info@k-group.com

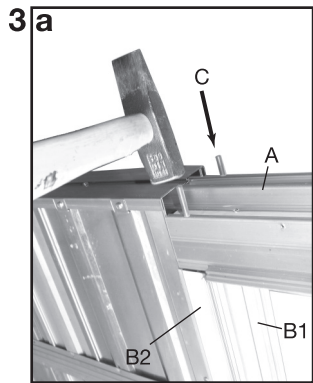
Montaggio telaio - Montaje armazón
Schiebetürkasteneinbau - Mounting of the pocket box frame
Montage du contre châssis - Het frame monteren



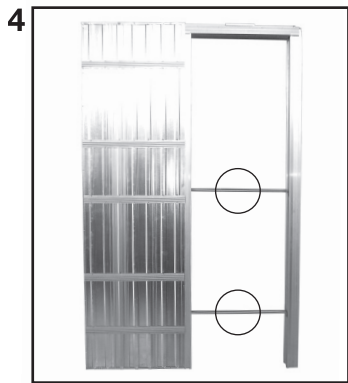
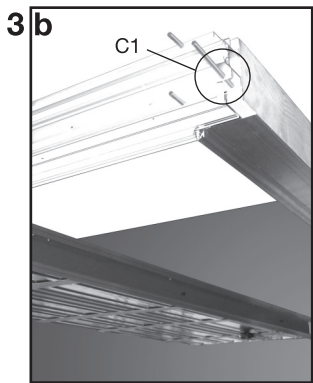
*Inserire il traverso A.
*Insertar el travesaño A.
*Querträger A einfügen.
*Insert beam A.
*Insérer la traverse A.
*Breng dwarsverbinding A aan.



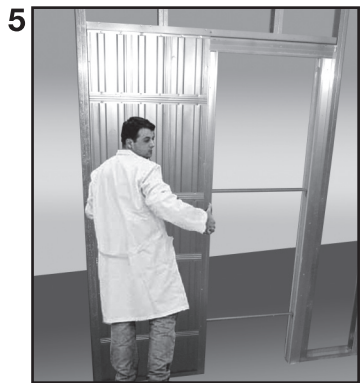
*Bloccare il traverso.
*Fijar el travesaño.
*Querträger blockieren.
*Block the beam.
*Bloquer la traverse.
*Zet de dwarsverbinding vast.



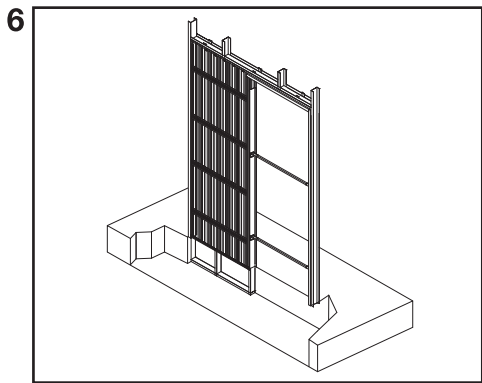
*Inserire i perni C negli appositi fori.
*Insertar los pernos C en los correspondientes agujeros.
*Stifte C in die vorgesehenen Bohrungen einfügen.
*Insert Pins C in the holes.
*Insérer l'axe C dans les trous correspondants.
*Breng de pennen C aan in de gaten.



*Installare i distanziali.
*Instalar los distanciadores.
*Zwischenstücke einbauen.
*Mount spacers.
*Installer les distanceurs.
*Breng de afstandhouders aan.



*Procedere alla posa in opera del contro telaio.
*Proceder a la colocación del armazón.
*Bringen Sie den Schiebekasten in die richtige Position.
*Put the whole structure in the correct upright position.
*Procéder à la mise en oeuvre du contre-châssis.
*Plaats het binnenkozijn.



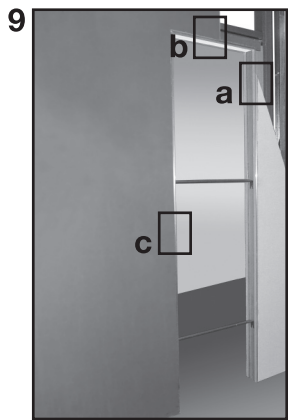
*In caso di pavimentazione non esistente, creare dei piani di appoggio considerando il livello pavimento finito.
*En caso que no exista pavimentación, crear pisos de apoyo considerando el nivel de pavimento terminado.
*Wenn der Fußboden noch nicht vorhanden ist, bringen Sie Stützpunkte unter Berücksichtigung des fertigen Bodens an.
*If the floor has not been built yet, build some supports under to reach the finished surface level of the final real floor.
*Dans le cas d'un sol non-fini, faire des cales de support afin de surélever l'ensemble jusqu'au niveau du futur sol fini.
*Als er nog geen bestaande vloer is, maak dan steunvlakken op de uiteindelijke hoogte van de vloer.



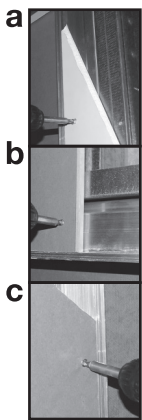
*Controllare il piombo ed il piano.
*Controlar el alineado a plomo y al plano.
*Bringen Sie den Schiebekasten ins richtige Lot.
*Put the metal box in a perfect perpendicularly position.
*Contrôler l'aplomb et le niveau horizontal.
*Controleer de loodlijn en de vlakheid.



*Procedere al fissaggio del contro telaio.
*Proceder a la colocación del armazón.
*Mit der Befestigung des Schiebetüreinkastens vorgehen.
*Proceed with the fixing of the pocket box frame.
*Procéder à la fixation du contre châssis.
*Bevestig het binnenkozijn.



*Fissare le lastre di cartongesso al contro telaio con le viti in dotazione.
*Fijar las placas de pladur en el armazón con los correspondientes tornillos.
*Die Gipskartonplatten an den Schiebetüreinkastens mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
*Fix the gypsum plasterboard to the pocket box frame with the screws included in the kit.
*Fixer la plaque de placoplâtre au contrechâssis avec les fournies.
*Bevestig de gipsplaten met de bijgeleverde schroeven aan het binnenkozijn.

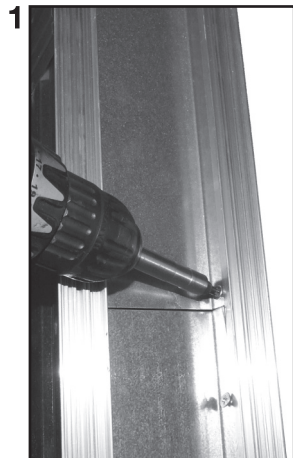


*Per una perfetta installazione e per evitare setolature si consiglia di installare la rete di maglia fine in dotazione, o garza, sui lati indicati del contro telaio. Rasare con stucco per cartongesso nei punti di raccordo.
*Para una perfecta instalación y para evitar grietas, se aconseja instalar la rejilla fina de plástico en los lados indicados del armazón. Enrasar con masilla para pladur en los puntos de junta.
*Für eine perfekte Montage und zur Vermeidung von Haarissen wird empfohlen das engmaschige Netz oder Mull auf den am Schiebetüreinkastens angegebenen Seiten einzubauen.
*In order to obtain a perfect installation and to avoid hair cracks the mounting of a small meshed net on the sides indicated on the pocket box frame is recommended.
*Pour une parfaite installation et afin d'éviter des fissures il est conseillé d'installer le filet (fourni avec) sur les cotés du contrechâssis comme indiqué sur le schéma de montage.
*Voor een perfecte installatie en om rafelen te voorkomen, wordt aangeraden het bijgeleverde fijne net, of gaas, op de aangegeven zijden van het binnenkozijn aan te brengen. Afwerken met plamuur voor gipskarton op de verbindingpunten.

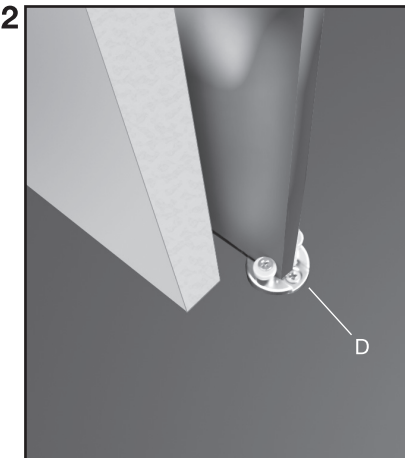


*Procedere alla rasatura del cartongesso.
*Proceder con el enrasado del pladur.
*Mit der Scherung des Gipses weitermachen.
*Proceed with the plastering of the gypsum board.
*Procéder à la finition du placoplâtre.
*Werk het gipskarton af met plamuur.

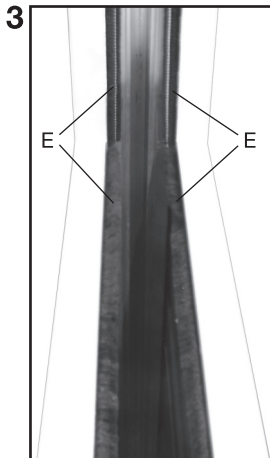
Montaggio della porta - Montaje de la puerta
Türeinbau - Mounting of the door
Montage de la porte - De deur monteren



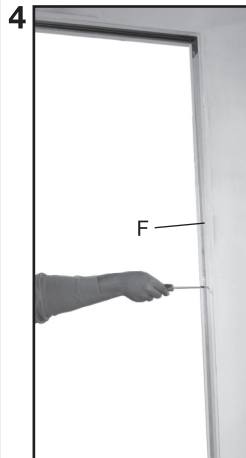
*Rimuovere la lamiera dal telaio. Rimuovere il polistirolo all'interno.
*Quitar la chapa del armazón. Quitar el poliespan del interior.
*Abdeckblech vom Schiebetüreinkastens entfernen. Styropor im Innern entfernen.
*Remove the cover plate from the pocket box frame. Remove polystyrene from the inside.
*Retirer la tôle protectrice du contre châssis. Retirer le polystyrène présent à l'intérieur.
*Verwijder de staalplaat van het frame. Verwijder het polystyreen aan de binnenkant.



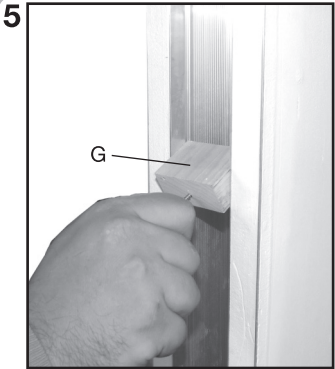
*Fissare il nasello D al pavimento.
*Colocar el guía inferior D en el suelo.
*Bodenführung D am Boden befestigen.
*Fix the lower guide D on the floor.
*Fixer la guide D au sol.
*Bevestig oog D aan de vloer.



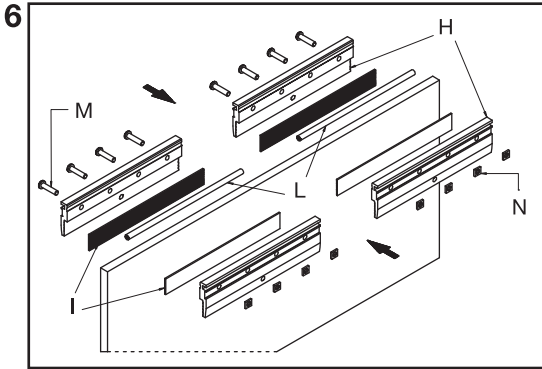
*Applicare gli spazzolini parapolvere E.
*Colocar los cepillos antipolvo E.
*Anti-Staubbürsten E applizieren.
*Apply anti-dust brushes E.
*Appliquer les brosses pare poussières E.
*Breng de stofwering E aan.



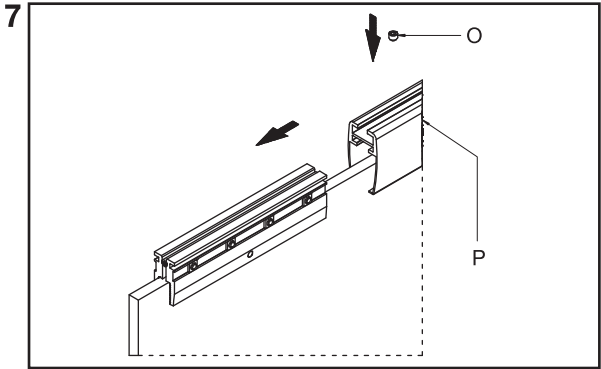
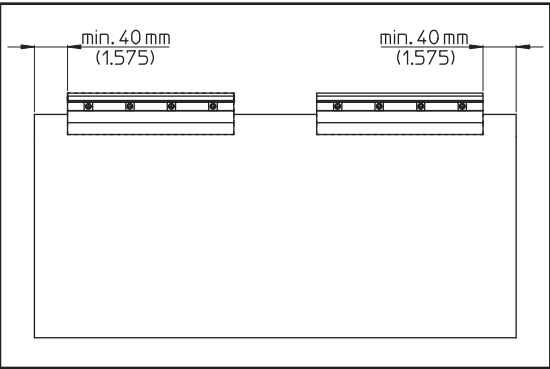
*Rimuovere la battuta F e conservarla.
*Quitar el batiente F y reservarlo.
*Anschlag F entfernen und aufbewahren.
*Remove door post F and store it.
*Retirer la butée F et la conserver.
*Verwijder aanslag F en bewaar deze.



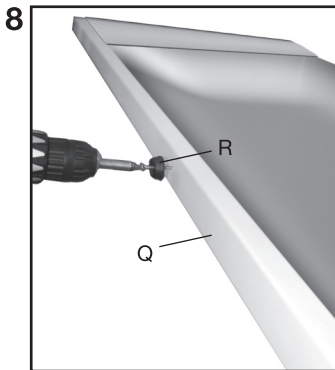
- *Rimuovere i distanziali G e conservarli.
- *Quitar los distanciadores G y reservarlos.
- *Zwischenstücke G entfernen und aufbewahren.
- *Remove spacers G and store them.
- *Retirer les distanceurs G et les conserver.
- *Verwijder afstandhouders G en bewaar deze.



- *Installare sulla parte superiore del pannello in cristallo la pinza (H), interponendo tra quest'ultima e il vetro, l'apposita guarnizione (I) mettendo il lato zigrinato a contatto con il pannello. In funzione dello spessore del cristallo, inserire nell'apposita sede sui morsetti, il fulcro (L) di spessore adeguato al vetro (mm8 - fulcro diam.3; mm10 - fulcro diam.5; mm12 - fulcro diam.7). Fissare la pinza con viti (M) e dadi quadrati (N).
- *Instalar en la parte superior de la hoja de vidrio la mordaza (H), colocando entre esta última y el vidrio la protección (I) con el lado estriado a contacto con la hoja. En función del espesor del vidrio, insertar en su hueco en la mordaza, el fulcro (L) de espesor correspondiente al vidrio (mm8 - fulcro diámetro 3; mm10 - fulcro diámetro 5; mm12 - fulcro diámetro 7). Apretar la mordaza con tornillos (M) y tuercas cuadradas (N).
- *Glasfixierungszangen (H) an der oberen Seite der Glastüre anbringen, dabei die speziellen Dichtungen (I) mit der geriffelten Seite zum Glas zwischen setzen. Der Glasstärke entsprechend in dem hierfür vorgesehenen Sitz die Einlagestifte (L) einsetzen (8 mm - Einlage Ø3; 10mm - Einlage Ø5; 12mm - Einlage Ø7). Mit den Schrauben (M) und Muttern (N).
- *Install the clamp (H) on the upper side of the glass panel, inserting the seal (I) between the two, making sure that the shagreened surfacing of the clamp goes onto the panel. Depending on the thickness of the glass insert into the clamps groove the fulcrum (L) of corresponding glass thickness (8mm - fulcrum diam.3; 10mm - fulcrum diam 5; 12mm - fulcrum diam 7). Fix the clamp with screw (M) and nuts (N).
- *Installer sur la partie sup. du panneau la pince (H) et insérer entre elle et le verre le joint (mettre la surface moletée sur la verre). Selon l'épaisseur du panneau, utiliser la goupille cylindrique (L) la plus appropriée (verre mm. 8 - goupille Ø 3; verre mm. 10 - goupille Ø 5; verre mm. 12 - goupille Ø 7). Fixer la pince par les vis (M) et les écrous carrés (N).
- *De glasklemmen (H) op de bovenkant van het glaspaneel plaatsen. De glasbescherming (I) tussen het glas en de klemmen plaatsen met de getande kant aan de klemkant. Volgens de glasdikte de gepaste stang (L) (voor 8 mm - stang dia 3 mm; voor 10 mm - stang dia 5 mm; voor 12 mm - stang dia 7 mm) in de uitsparing in de glasklem plaatsen. De klem plaatsen op 40 mm van de kant en vervolgens de klem aanspannen met de schroeven (M) en de vierkante moeren (N).



- *Inserire il profilo in alluminio (P) nella sede ricavata sulla pinza, quindi fissare con i grani (O) M8. N.B. Utilizzare grani M8x6 per ante di spessore 8-10mm; per ante di spessore 12mm utilizzare grani M8x8.
- *Insertar el perfil de aluminio (P) en el hueco de la mordaza, entonces apretar las tuercas (O) M8. Nota: Utilizar tuercas M8x6 para hojas de espesor 8-10mm; para hojas de 12 mm. utilizar tuercas M8x8.
- *Das Aluminiumprofil (P) in den auf den Glasfixierungszangen vorgesehenen Sitz einschieben und mit den Stiften (O) M8 befestigen. Bitte beachten: Bei Glasstärke 8-10mm Stifte M8x6, bei Glasstärke 12mm Stifte 8x8 benutzen.
- *Insert the aluminium profile (P) onto the groove of the clamps and tight with the grub screws (O) M8. Use grub screws M8 x 26 for panels of 8-10 mm; Use the grub screws M8 x 8.
- *Insérer le profil en allum. (P) dans les pinces et fixer les visées (O) M8. Utiliser les vis M8x6 pour panneaux avec épaisseur 8-10 mm. ; pour panneaux de épaisseur 12 mm. utiliser vis M8x8.
- *Het aluminium dekprofiel (P) in de uitsparing in de glasklemmen schuiven. Vervolgens deze aan de bovenzijde bevestigen met de imbuschroeven (O). N.B.gebruik de M8x6 imbuschroeven voor deurdikte 8-10 mm ; voor deurdikte 12 mm gebruik imbuschroeven M8x8.



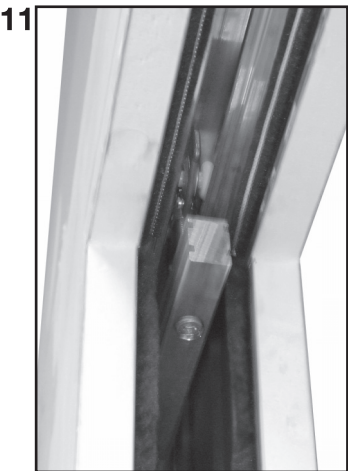
- *Applicare il profilo in legno (Q) al bordo posteriore dell'anta con silicone e avvitare il gommino di battuta (R).
- *Aplicar el perfil de madera (Q) en el canto posterior de la hoja con silicona y enroscar el tope de goma (R).
- *Holzprofil (Q) am hinteren Rand des Türblatts mit Silikon anbringen und Gummipuffer (R) anschrauben.
- *Fix wooden profile (Q) to the rear door leaf edge with silicone and fix rubber bumper (R).
- *Fixer à l'aide de silicone, le profilé en bois (Q) sur la tranche postérieure de la porte et visser la butée en caoutchouc (R).
- *Het houten profiel (Q) bevestigen met silicone op de achterplaat van de deur en de rubber stop (R) vastschroeven.



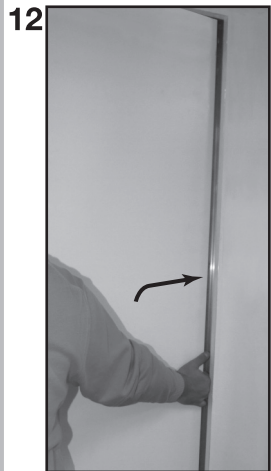
- *Preparare il kit di scorrimento unendo staffe e carrello con le apposite viti.
- *Preparar el conjunto de rodamientos, juntando las pletinas con el carro mediante los correspondientes tornillos.
- *Schiebetürbeschlag vorbereiten indem Laschen und Laufwagen mit den dafür vorgesehenen Schrauben vereinigt werden.
- *Prepare the sliding door kit by uniting door bracket and roller with the relative screws.
- *Prépare le kit de coulissement en unissant l'étrier au chariot avec les vis correspondantes.
- *Bereid de schuifdeurkit voor door de beugels en de loopwagen met de schroeven aan elkaar te bevestigen.



- *Inserire il 1° carrello nella guida del controtelaio.
- *Insertar el 1° carro en la guía del armazón.
- *Den 1. Laufwagen in die Schiene des Schiebetüreinkastens einfügen.
- *Insert the 1st roller in the track of the pocket box frame.
- *Insérer le 1° chariot dans la guide du contre châssis.
- *Breng de 1e loopwagen aan in de geleider van het binnenkozijn.



- *Portare il 1° carrello in prossimità della fionda.
- *Posicionar el 1° carro cerca del andaje.
- *Den 1. Laufwagen unmittelbar ans Vorderprofil führen.
- *Bring the 1st roller close to the front profile.
- *Amener le 1° chariot à proximité du premier montant vertical.
- *Breng de 1e loopwagen naar de slinger toe.



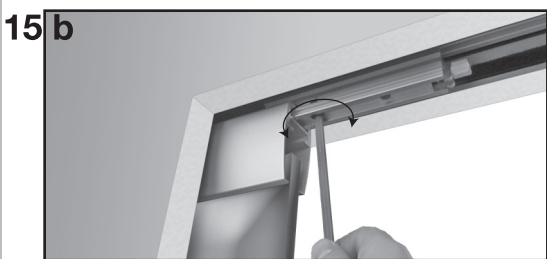
- *Inserire l'anta iniziando dal lato della battuta.
- *Insertar la hoja empezando por el lado del batiente.
- *Türblatt einhängend ausgehend von der Anschlagseite.
- *Insert the door leaf by starting with the side of the door post.
- *Insérer la porte en commençant par le coté de la butée.
- *Breng de vleugel aan vanaf de kant van de aanslag.



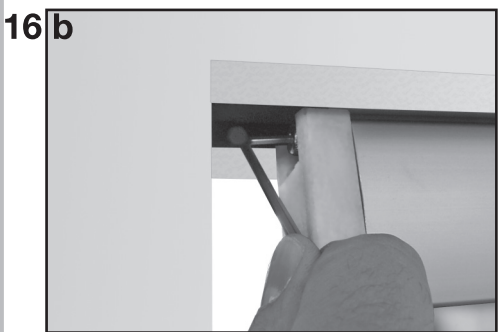
- *Inserire il 1° carrello nell'anta.
- *Insertar el 1° carro en la hoja.
- *Den 1. Laufwagen ins Türblatt einfügen.
- *Insert the 1st roller into the door leaf.
- *Insérer le 1° chariot dans la porte.
- *Breng de 1e loopwagen aan in de vleugel.



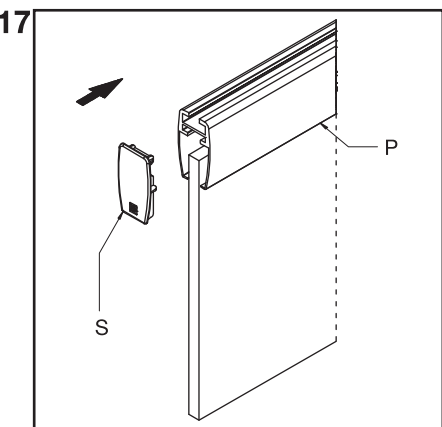
- *Inserire il secondo carrello nel binario ed infilare la staffa nella guida anta.
- *Insertar el segundo carro en la guía e insertar el soporte en la ranura de la hoja.
- *Den zweiten Laufwagen in die Schiene einfügen und die Lasche in die Türblattführung einfügen.
- *Insert the second roller into the track and put the bracket in the door leaf guide.
- *Insérer le second chariot dans le rail et Insérer l'étrier dans le guide porte.
- *Het 2de wielje in de rail brengen en het beugelplaatje bevestigen in de geleiding.



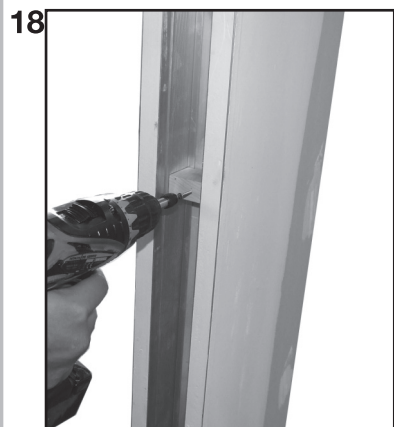
- *Regolare l'anta tramite le apposite viti di regolazione.
- *Ajustar la altura de la hoja mediante los correspondientes tornillos de regulación.
- *Das Türblatt justieren mit Hilfe der entsprechenden Schrauben für die Justierung.
- *Adjust the door leaf by means of the relative screws for regulation.
- *Régler la porte en utilisant les vis correspondantes pour le réglage.
- *Stel de vleugel af met de stelschroeven.



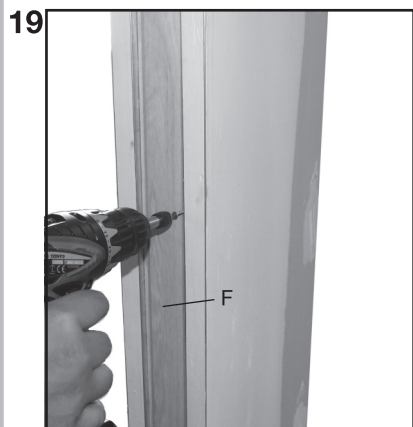
- *Bloccare le staffe tramite gli appositi perni.
- *Fijar las pletinas mediante los correspondientes pernos.
- *Die Laschen mit den entsprechenden Stiften sichern.
- *Lock the door brackets by means of the relative pins.
- *Bloquer les étriers avec les axes correspondants.
- *Blokkeer de beugels met de pennen.



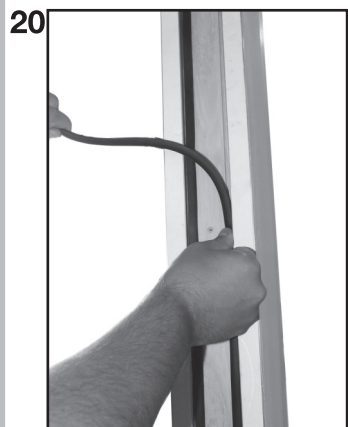
- *Fissare il tappo (S) alle estremità del profilo in alluminio (P) mediante una leggera pressione.
- *Fijar el tapón (S) en los extremos del perfil en aluminio (P) apretando ligeramente.
- *Die Endkappe (S) mit leichtem Druck seitlich am Profil (P) anbringen.
- *Place the side coverings (S) at the 2 extremes of the aluminium profile (P) with just a light pressure.
- *Fixer le bouchon (S) aux extrémités du profil en allum. (P) par légère pression.
- *De einddop op het uiteinde van de aluminiumprofiel (P) duwen.



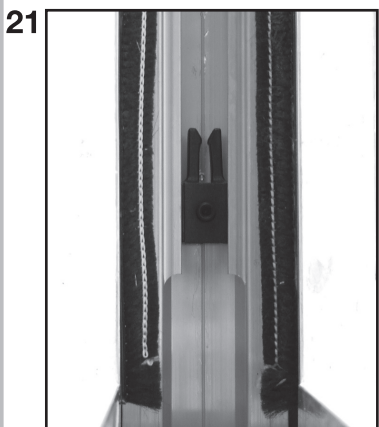
- *Fissare i distanziali di battuta.
- *Colocar los distanciadores en el batiente.
- *Anschlagzwischenstücke sichern.
- *Lock the spacers of the post.
- *Fixer les distanceurs de butée.
- *Bevestig de aanslag-afstandhouders.



- *Fissare la battuta avvitando le viti nelle gole. Se necessario integgiare la battuta (F).
- *Colocar el batiente atornillando los pernos en las ranuras. Si necesario, pintar el batiente (F).
- *Den Anschlag befestigen und die Schrauben in den Rillen festziehen. Bei Bedarf Anschlag (F) tünchen.
- *Fix the door post by tightening the screws inside the channel. If required paint door post (F).
- *Fixer la butée en vissant les vis dans les rainures. Si nécessaire teindre la butée (F).
- *Bevestig de aanslag door de schroeven in het loopvlak vast te draaien. Schilder de aanslag (F) als dat nodig is.



- *Applicare le guarnizioni di battuta.
- *Colocar las juntas en el batiente.
- *Anschlagsdichtungen anbringen.
- *Apply the door post seals.
- *Mettre les garnitures de butée.
- *Breng de aanslagpakkingen aan.



- *Applicare il freno di arresto.
- *Colocar el freno tope.
- *Fangstopper anbringen.
- *Apply the stop brake.
- *Fixer le frein.
- *Breng de rem aan.